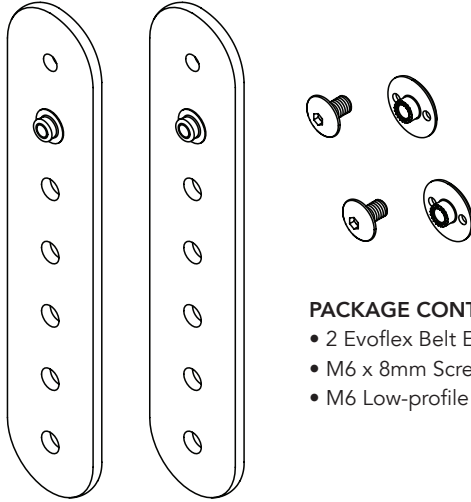


Evoflex Belt Extender

INSTALLATION AND USER'S INSTRUCTIONS

ART NO. EBE100



PACKAGE CONTENTS

- 2 Evoflex Belt Extenders
- M6 x 8mm Screws
- M6 Low-profile flange nuts

These instructions provide important information for the safe use and maintenance of all Bodypoint Evoflex Belt Extenders. Give these instructions to the user or their caregiver and review them to ensure that they are understood.

Optional Bodypoint belt mounting hardware may be used for mounting to wheelchairs and seating systems.

This product is intended for mounting positioning belts and harnesses. It is NOT intended for use as a transportation safety device.

Warranty: This product carries a limited lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint for warranty claims.

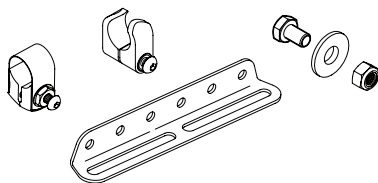
For more information on Bodypoint products and a list of distributors outside the USA go to www.bodypoint.com.



MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

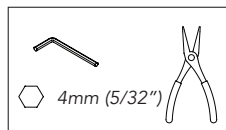


MOUNTING OPTIONS (Purchased separately) Belt Extenders can be attached to the wheelchair using Band Clamps (Art No. HW320), Frame Clamps (Art No. HW310), Seat Mounting Brackets (Art No. HW200), or T-Slot Fasteners (Art Nos. HKA6 & HKA10).

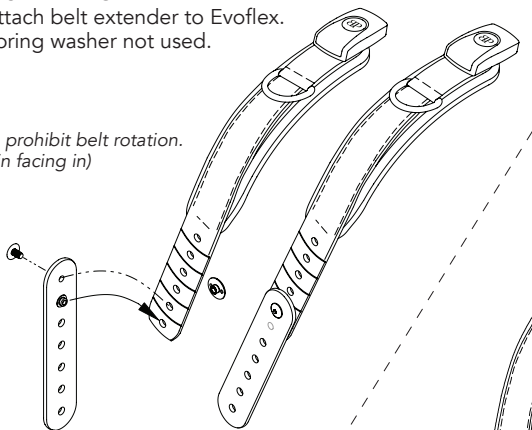


INSTALLATION

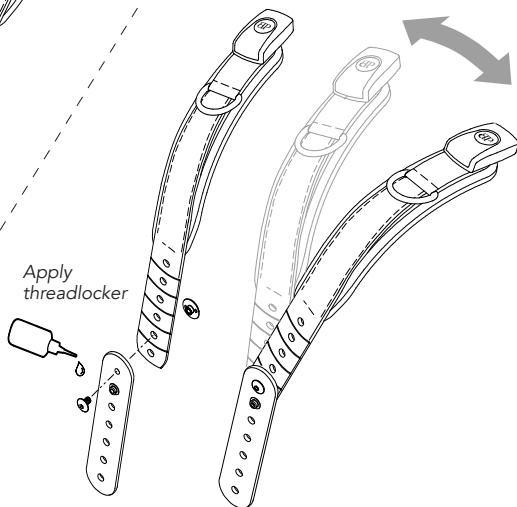
Attach belt extender to Evoflex.
Spring washer not used.



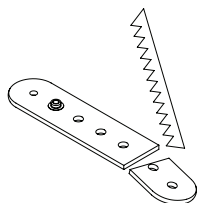
To prohibit belt rotation.
(Pin facing in)



To allow belt rotation. (Pin facing out)



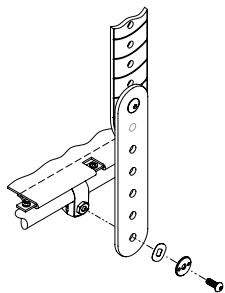
Apply
threadlocker



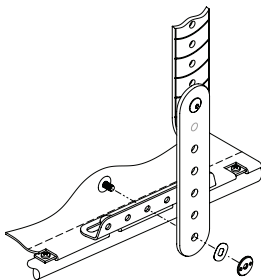
Cut to length as needed using a saw. Ensure cut location is as far away as possible from mounting hole being used.

MOUNTING

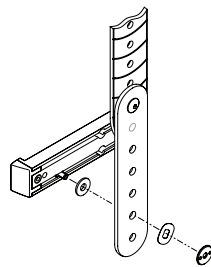
Attach Belt Extender with Evoflex to wheelchair.
Refer to Evoflex product instructions for more detail.
(Spring washer optional)



Band Clamp or Frame Clamp



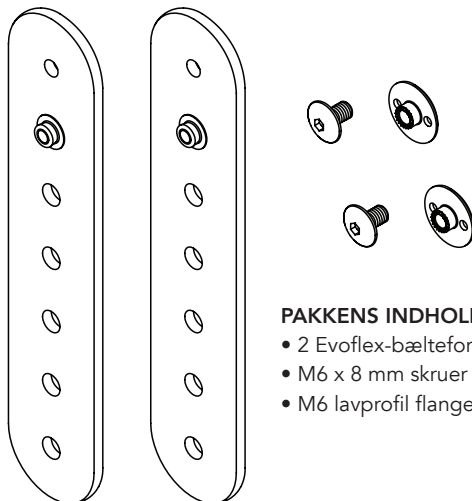
Seat Mounting Bracket



T-Slot Fastener

Evoflex- Bælteforlængere

ART NO. EBE100



PAKKENS INDHOLD

- 2 Evoflex-bælteforlængere
- M6 x 8 mm skruer
- M6 lavprofil flangemøtrikker

Denne vejledning indeholder vigtige oplysning om sikker brug og vedligeholdelse af alt Bodypoint Evoflex-bælteforlængere. Giv disse oplysninger til brugeren eller dennes plejer, og gennemgå dem for at sikre, at de bliver forstået.

Valgfrit Bodypoint-bæltemonteringssystem kan anvendes til montering på kørestole og sædesystemer.

Dette produkt er beregnet til montering af positioneringsbælter og -seler. Det er IKKE beregnet til brug som en sikkerhedsanordning under transport.

Garanti: Med dette produkt følger en begrænset livstidsgaranti mod defekter på fabrikation og materialer, der opstår under normal brug af den oprindelige køber. Kontakt Deres Bodypoint-forhandler ved garantisager.

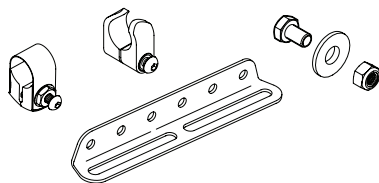
Der kan indhentes yderligere oplysninger om Bodypoint-produkter, samt en liste over distributører udenfor USA, på www.bodypoint.com.



MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

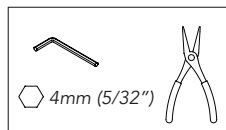


MONTERINGSMULIGHEDER (købes separat) Bælteforlængere kan monteres til kørestolen med båndklemmer (Artikel nr. HW320), stelklemmer (Artikel nr. HW310), sædemonteringsbeslag (Artikel nr. HW200), eller T-sporholdere (Artikel nr. HKA6 & HKA10).

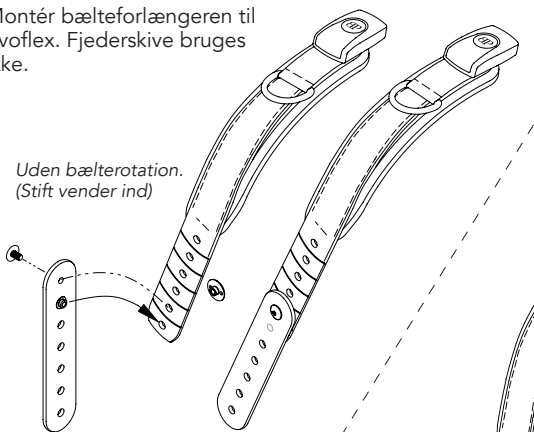


INSTALLATION

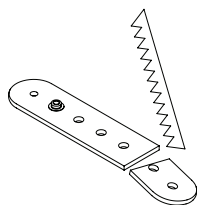
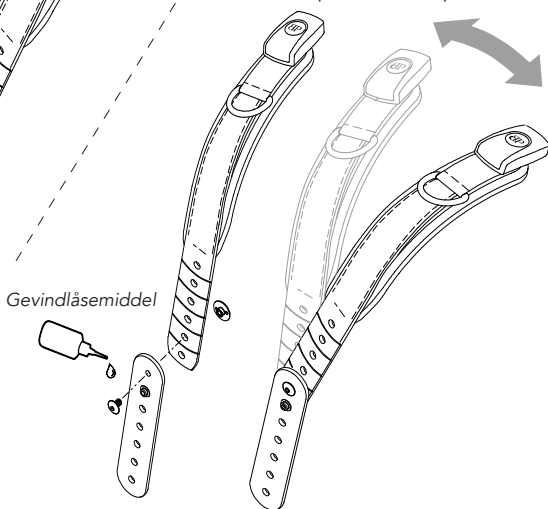
Monér bælteforlængeren til Evoflex. Fjederskive bruges ikke.



Uden bæleterotation.
(Stift vender ind)



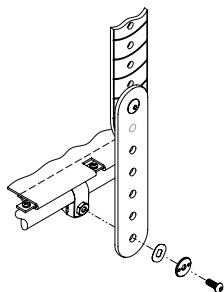
Med bæleterotation.
(Stift vender ud)



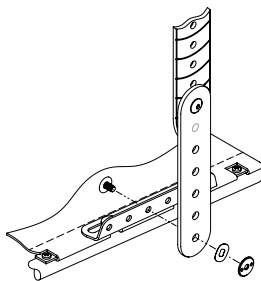
Tilskær til længde efter behov med en sav. Sørg for at skære på et sted så langt væk som muligt fra det monteringshul, der anvendes.

MONTERING

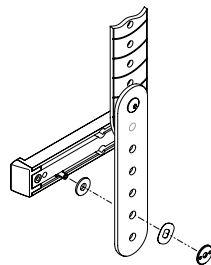
Monér bælteforlængeren med Evoflex til kørestolen. Se vejledningen til Evoflex-produktet for flere oplysninger. (Fjederskive valgfri)



Båndklemme eller stelklemme



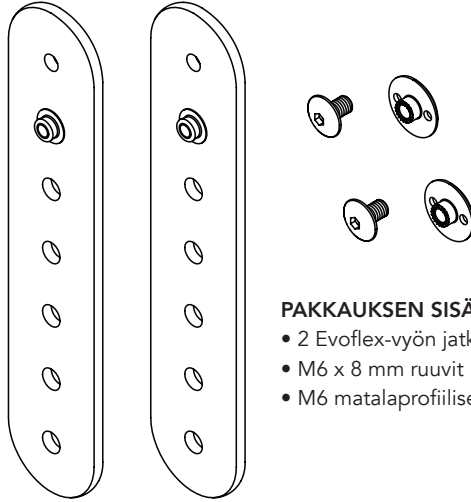
Sædemonteringsbeslag



T-sporholdere

Evoflex-Vyön Jatkokappale

ART NO. EBE100



PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 2 Evoflex-vyön jatkokappaletta
- M6 x 8 mm ruuvit
- M6 matalaprofiliset laippamutterit

Nämä ohjeet sisältävät tärkeää tietoa kaikkien Bodypoint Evoflex-vöiden jatkokappaleiden turvallisesta käytöstä ja huollosta. Anna nämä ohjeet käyttäjälle tai hoitajalle ja varmista, että ne on luettu ja ymmärretty.

Valinnaista Bodypoint-vyökiinnitystä voidaan käyttää pyörätuoliin ja istuinjärjestelmiin kiinnittäessä.

Tuote on tarkoitettu asetteluvöiden ja valjaiden kiinnittämiseen. Sitä EI ole tarkoitettu kuljetuksen turvavälineeksi.

Takuu: Tällä tuotteella on rajoitettu elinikäinen takuu, joka koskee valmistus- ja materiaalivirheitä normaalissa, alkuperäisen ostajan käytössä. Käännä jälleenmyyjäsi tai Bodypoint:in puoleen takuuasiossa.

Halutessasi lisätietoja tästä ja muista Bodypoint-tuotteista sekä Yhdysvaltojen ulkopuolisista jälleenmyyjistä, vieraile sivulla www.bodypoint.com.

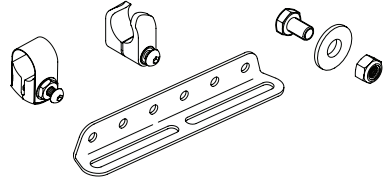


MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30173 Hannover
Germany



KIINNITYSVAIHTOEHDOT (myydään

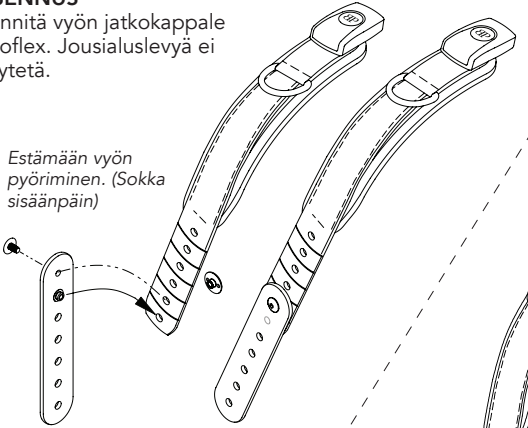
erikseen) Vyön jatkokappaleet voidaan liittää pyörätuoliin käyttäen nauhapuristimia (tuotenro HW320), runkokiinnikkeitä (tuotenro HW310), istuimen kiinnityspidikkeitä (tuotenro HW200) tai T-urakiinnittimiä (tuotenro HKA6 & HKA10).



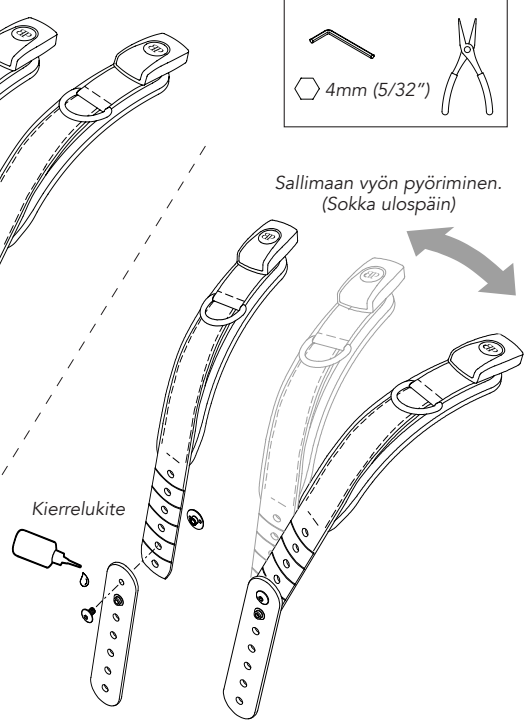
AENNUS

Kiinnitä vyön jatkokappale Evoflex. Jousialuslevyä ei käytetä.

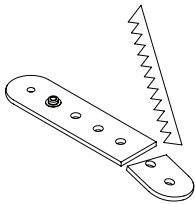
Estämään vyön pyöriminen. (Sokka sisäänpäin)



Sallimaan vyön pyöriminen. (Sokka ulospäin)



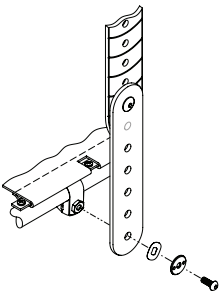
Kierrelukite



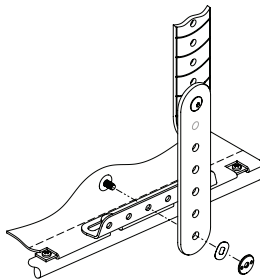
Katkaise tarvittavan pituiseksi sahalla. Varmista, että leikkauskohta on mahdollisimman kaukana käytetystä asennusreiästä.

KIINNITYS

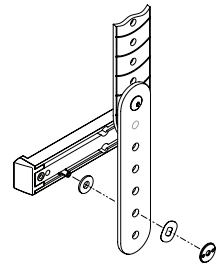
Kiinnitä vyön jatkokappale Evoflex avulla pyörätuoliin. Katso lisätietoja Evoflex tuoteohjeista. (Jousialuslevy valinnainen)



Nauhapuristin tai runkokiinnitin



Istuimen kiinnityspidike



T-urakiinnikkeet

Rallonge de Ceinture Evoflex

ART NO. EBE100



CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 2 rallonges de ceinture Evoflex
- Vis M6 x 8 mm
- Écrous à embase à profil bas M6

Ces consignes fournissent des informations importantes quant à la sécurité et l'entretien de toutes les rallonges de ceinture Bodypoint Evoflex. Remettre ces consignes à l'utilisateur ou à son soignant et les passer en revue avec eux pour vérifier qu'elles sont bien comprises.

Des matériels de montage à sangles Bodypoint facultatifs peuvent être employés pour le montage sur les fauteuils roulants et des systèmes de sièges.

Ce produit est destiné au montage de ceintures et de harnais de positionnement. Il n'est PAS destiné à être utilisé en tant que dispositif de sécurité de transport.

Garantie: Ce dispositif est assorti d'une garantie limitée à vie contre les défauts d'exécution ou de fabrication dans le cadre d'utilisation normale par le consommateur initial. Contacter le fournisseur ou Bodypoint pour faire valoir la garantie.

Pour plus d'information sur ce produit ou d'autres produits Bodypoint, ou pour consulter la liste des distributeurs en dehors des États-Unis, rendez-vous sur www.bodypoint.com.

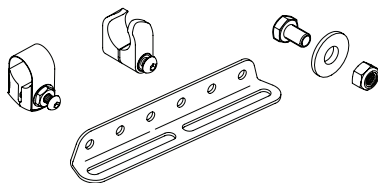


MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



OPTIONS DE FIXATION (achetées séparément)

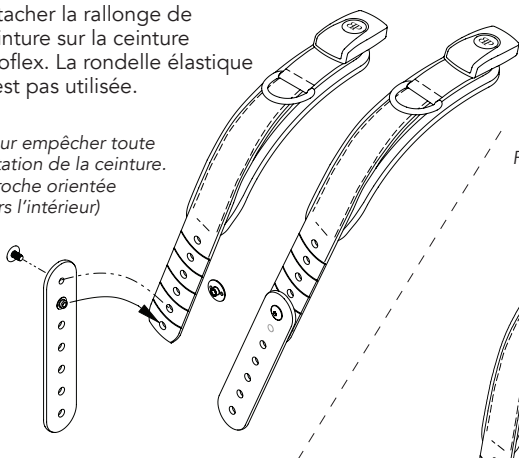
Les rallonges de ceinture peuvent être fixées au fauteuil roulant au moyen de colliers de serrage à bande (réf. HW320), de colliers de serrage pour cadre (réf. HW310), de support de montage pour siège (réf. HW200), ou de fixations à fente en T (réf. HKA6 & HKA10).



INSTALLATION

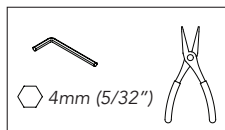
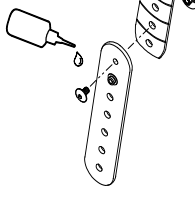
Attacher la rallonge de ceinture sur la ceinture Evoflex. La rondelle élastique n'est pas utilisée.

*Pour empêcher toute rotation de la ceinture.
(Broche orientée vers l'intérieur)*

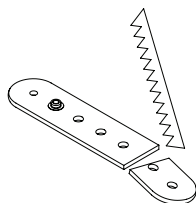


*Pour permettre la rotation de la ceinture.
(Broche orientée vers l'extérieur)*

Frein-filet



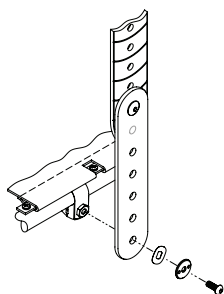
4mm (5/32")



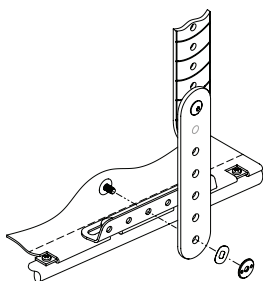
Couper à la longueur requise à l'aide d'une scie. S'assurer que l'endroit de la coupe est aussi éloigné que possible de l'orifice de montage utilisé.

MONTAGE

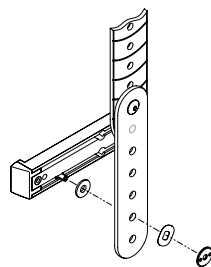
Attacher la rallonge de ceinture avec la ceinture Evoflex sur le fauteuil roulant. Se reporter aux instructions relatives au produit Evoflex pour plus de détails. (Rondelle élastique en option)



Collier de serrage à bande ou collier de serrage pour cadre



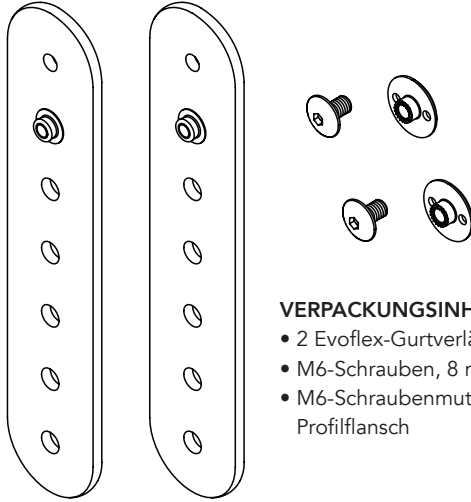
Support de montage pour siège



Fixations à fente en T

Evoflex- Gurtverlängerung

ART NO. EBE100



VERPACKUNGSGEHALT

- 2 Evoflex-Gurtverlängerungen
- M6-Schrauben, 8 mm
- M6-Schraubenmuttern mit niedrigem Profilflansch

Diese Anleitungen enthalten wichtige Informationen über die sichere Benutzung und Wartung sämtlicher Bodypoint Evoflex-Gurtverlängerungen. Stellen Sie diese Anleitung dem Benutzer oder dem Pflegepersonal zur Verfügung und besprechen Sie den Inhalt, um sicherzustellen, dass die Anleitung verstanden wurde.

Für das Montieren des Bodypoint-Gurtes an Rollstühlen und Sitzsystemen können optionale Beschlagteile verwendet werden.

Dieses Produkt ist für die Montage von Positioniergurten und Leibgurten vorgesehen. Es ist NICHT zur Verwendung als Sicherheitsgurt in Fahrzeugen vorgesehen.

Garantie: Für dieses Produkt besteht eine eingeschränkte Gewährleistung auf Fehler in Material und Verarbeitung, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch durch den ursprünglichen Kunden entstehen. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Lieferant oder Bodypoint.

Weitere Informationen über Bodypoint Produkte und eine Liste der Vertreter außerhalb der USA befinden sich auf der Webseite www.bodypoint.com

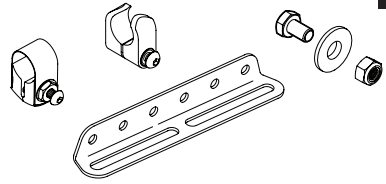


MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



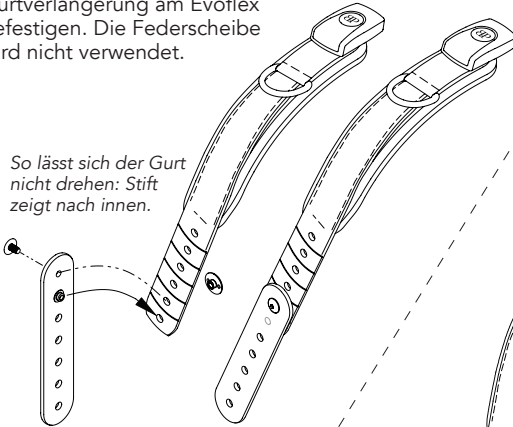
VERPACKUNGSIHALT (separat zu erwerben)

Gurtverlängerungen können mit Bandklemmen (Art.-Nr. HW320), Rahmenklemmen (Art.-Nr. HW310), Sitzmontagehalterungen (Art.-Nr. HW200) oder T-Nuten-Befestigungselementen am Rollstuhl befestigt werden (Art.-Nr. HKA6 & HKA10).

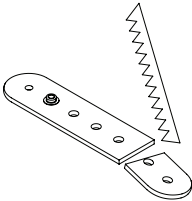
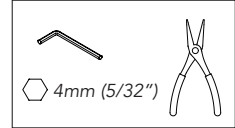
**INSTALLATION**

Gurtverlängerung am Evoflex befestigen. Die Federscheibe wird nicht verwendet.

So lässt sich der Gurt nicht drehen: Stift zeigt nach innen.

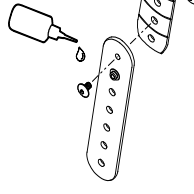


So lässt sich der Gurt drehen: Stift zeigt nach außen.

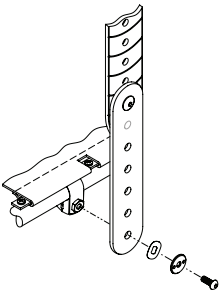


Länge nach Bedarf mit einer Säge zuschneiden. Sicherstellen, dass die Stelle, an der Sie schneiden, so weit wie möglich von dem verwendeten Montageloch entfernt ist.

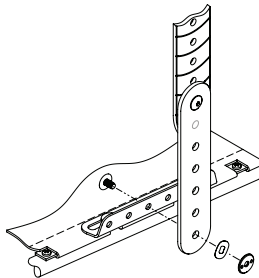
Schraubensicherung

**MONTAGE**

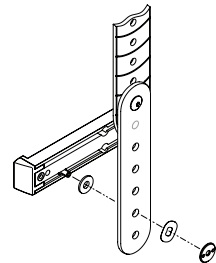
Gurtverlängerung mit Evoflex am Rollstuhl befestigen. Weitere Informationen finden Sie in der Evoflex-Produktanleitung. (Federscheibe optional)



Bandklemme oder
Rahmenklemme



Sitzmontagehalterung



T-Nuten-Befestigungselemente

Estensore per Cintura Evoflex

ART NO. EBE100



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 2 estensori per cintura Evoflex
- Viti M6 x 8 mm
- Dadi flangiati M6 sottili

Queste istruzioni forniscono informazioni importanti per la sicurezza dell'uso e per la manutenzione di tutti gli estensori per cinture Bodypoint Evoflex. Fornire queste istruzioni all'utente o all'assistente, controllando che vengano comprese.

La minuteria opzionale Bodypoint per il montaggio della cintura è utilizzabile per il montaggio su carrozzina o sistemi di seduta.

Il prodotto è indicato per il montaggio di cinture e imbracature di posizionamento. NON è indicato per l'uso quale dispositivo di sicurezza per il trasporto.

Garanzia: Il prodotto è coperto da una garanzia a vita limitatamente a difetti dei materiali e di fabbricazione che sorgano durante il normale impiego da parte del consumatore originale. Per le richieste in garanzia, contattare il proprio fornitore o Bodypoint, Inc.

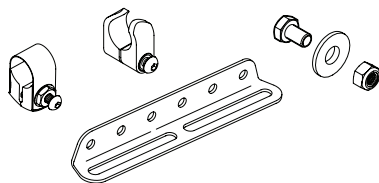
Per maggiori informazioni su questo o su altri prodotti BodyPoint e per un elenco di distributori al di fuori degli USA, visitare www.bodypoint.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

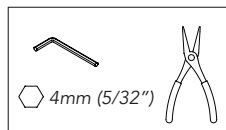


OPZIONI DI MONTAGGIO (acquistabili separatamente) Gli estensori per cintura possono essere fissati alla carrozina utilizzando morsetti a fascia (Art. N° HW320), morsetti per telaio (Art. N° HW310), staffe di montaggio per sedile (Art. N° HW200), o dispositivi di fissaggio per slot a "T" (Art. N° HKA6 & HKA10).

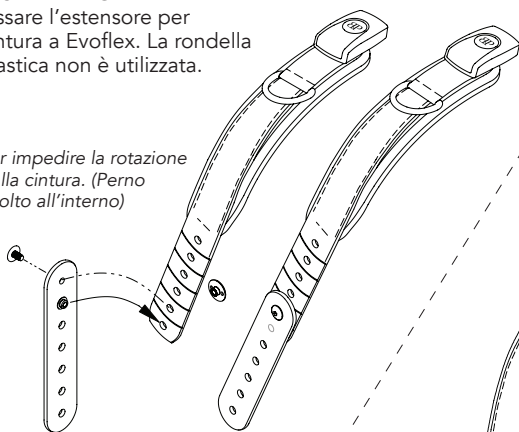


INSTALLAZIONE

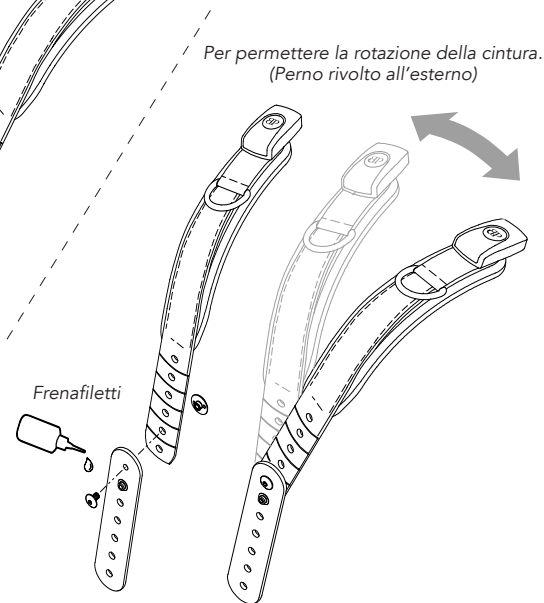
Fissare l'estensore per cintura a Evoflex. La rondella elastica non è utilizzata.



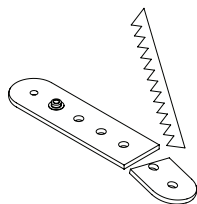
Per impedire la rotazione della cintura. (Perno rivolto all'interno)



Per permettere la rotazione della cintura. (Perno rivolto all'esterno)



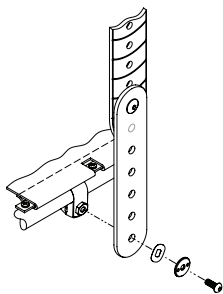
Frenafiletta



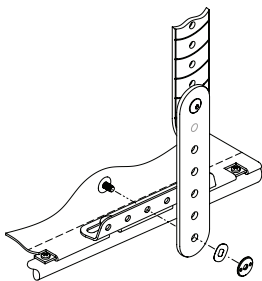
Tagliare alla lunghezza desiderata utilizzando una sega. Assicurarsi di effettuare il taglio nel punto più lontano possibile dal foro di montaggio usato.

MONTAGGIO

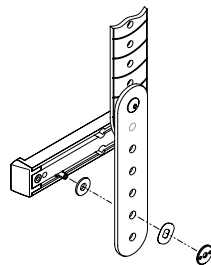
Fissare l'estensore per cintura con Evoflex alla carrozina. Fare riferimento alle istruzioni del prodotto Evoflex per ulteriori dettagli. (Rondella elastica opzionale)



Morsetto per telaio o morsetto a fascia



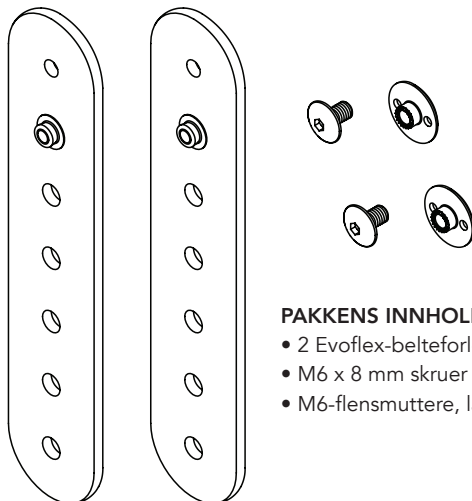
Staffa di montaggio per sedile



Dispositivi di fissaggio per slot a "T"

Evoflex- Belteforlenger

ART NO. EBE100



PAKKENS INNHOLD

- 2 Evoflex-belteforlenger
- M6 x 8 mm skruer
- M6-flensmuttere, lavprofil

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om sikker bruk og vedlikehold for alle Bodypoint Evoflex-belteforlenger. Gi denne bruksanvisningen til brukeren eller omsorgspersonen, og gjennomgå den sammen med dem, for å være sikker på at bruksanvisningen er forstått.

Valgfri Bodypoint-beltemontering kan brukes for montering på rullestoler og sittesystemer.

Dette produktet er ment for montering av posisjonsbelter og -seler. Det er IKKE ment for bruk som sikkerhetsenhet ved transport.

Garanti: Dette produktet er dekket av en begrenset livstidsgaranti mot feil i utførelse og materialer som måtte oppstå ved vanlig bruk av den opprinnelige forbruker. Ta kontakt med leverandøren eller Bodypoint, Inc. hvis du har krav som du mener skal dekkes under garantien.

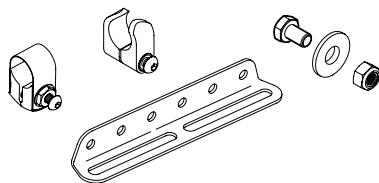
Se www.bodypoint.com for ytterligere informasjon om andre produkter fra Bodypoint samt en oversikt over forhandlere utenfor USA.



MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

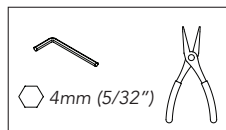


MONTERINGSALTERNATIVER (kjøpes separat) Belteforlengerne kan festes til en rullestol ved hjelp av båndklemmer (art.nr. HW320), rammeklemmer (art.nr. HW310), setemonteringsbraketter (art.nr. HW200), eller T-sporfester (art.nr. HKA6 & HKA10).

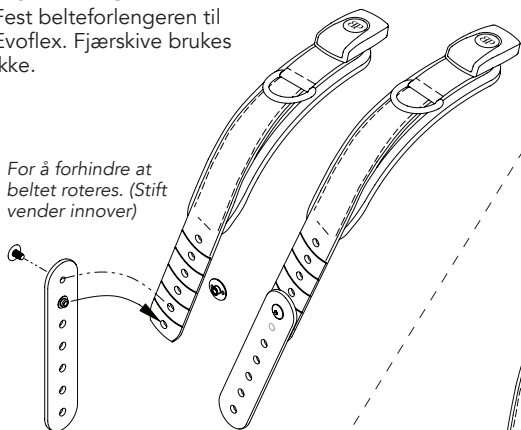


MONTERING

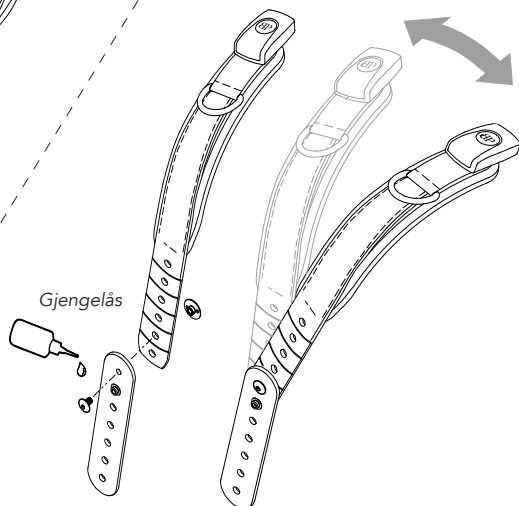
Fest belteforlengeren til Evoflex. Fjærskive brukes ikke.



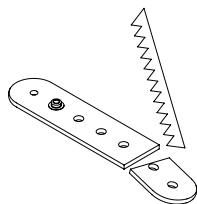
For å forhindre at beltet roteres. (Stift vender innover)



For å legge til rette for at beltet roteres. (Stift vender utover)



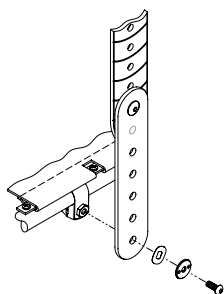
Gjengelås



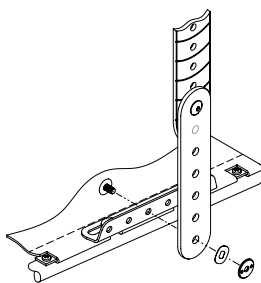
Kapp til lengde etter behov ved hjelp av en sag. Sørg for at kuttet er så langt som mulig unna festehullet som brukes.

MONTERING

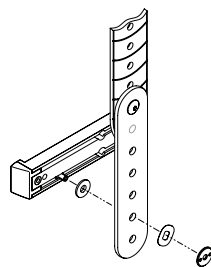
Fest belteforlengeren med Evoflex til rullestolen. Se bruksanvisninger for Evoflex-produktet for mer informasjon. (Fjærskive kan velges)



Båndklemme eller rammeklemme



Setemonteringsbrakett



T-spor-fester

Extensor de Cinto Evoflex

ART NO. EBE100



CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 2 extensores de cinto Evoflex
- Parafusos M6 x 8 mm
- Porcas de flange de baixo perfil M6

Estas instruções fornecem informações importantes para a utilização e manutenção em segurança de todos os extensores de cinto Bodypoint Evoflex. Forneça estas instruções ao utilizador ou ao acompanhante e analise-as para se assegurar de que são compreendidas.

O hardware opcional de montagem da correia Bodypoint pode ser usado para montagem em cadeiras de rodas e sistemas de assentos.

Este produto destina-se a montar correias de posicionamento e arneses. NÃO se destina a ser usado como um dispositivo de segurança de transporte.

Garantia: Este produto engloba uma garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais sob utilização normal pelo comprador original. Contacte o fornecedor ou a Bodypoint, Inc. para reclamações da garantia.

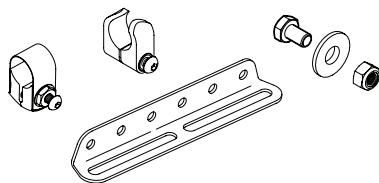
Para mais informações sobre os produtos Bodypoint e uma lista de distribuidores fora dos EUA, consultar www.bodypoint.com.



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

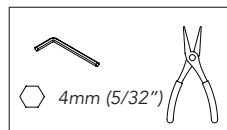


OPÇÕES DE MONTAGEM (aquisição em separado) Os extensores de cinto podem ser fixos à cadeira de rodas com abraçadeiras de banda (referência HW320), abraçadeiras de estrutura (referência HW310), suportes de montagem de assento (referência HW200) ou fixadores de ranhura em T (referência HKA6 & HKA10).

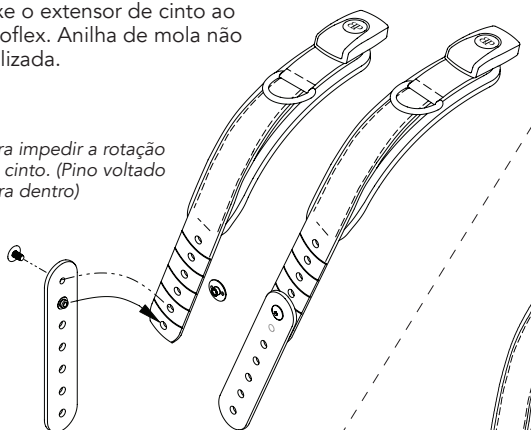


INSTALAÇÃO

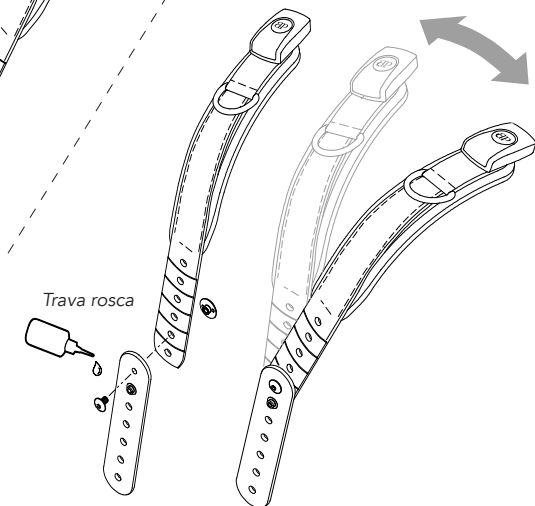
Fixe o extensor de cinto ao Evoflex. Anilha de mola não utilizada.



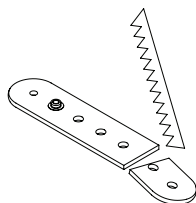
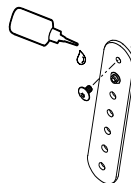
Para impedir a rotação do cinto. (Pino voltado para dentro)



Para permitir a rotação do cinto. (Pino voltado para fora)



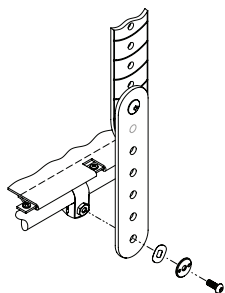
Trava rosca



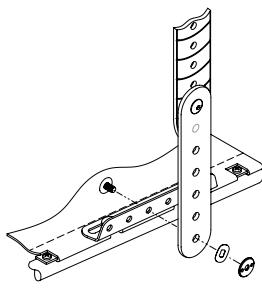
Corte ao comprimento pretendido com uma serra. Certifique-se de que o local de corte é o mais afastado possível do orifício de montagem que será usado.

MONTAGEM

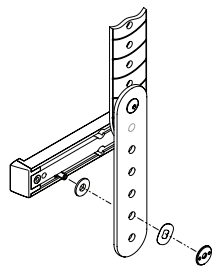
Fixe o extensor de cinto com o Evoflex à cadeira de rodas. Consulte mais detalhes nas instruções do produto Evoflex. (Anilha de mola opcional)



Abraçadeira de banda ou abraçadeira de estrutura



Suporte de montagem de assento



Fixadores de ranhura em T

Extensor de Cinturón Evoflex

ART NO. EBE100



CONTENIDO DEL PAQUETE

- 2 extensores de cinturones Evoflex
- Tornillos M6 x 8 mm
- Tuercas de brida bajo perfil M6

Estas instrucciones ofrecen información importante sobre el uso y mantenimiento seguros de todos los extensores de cinturones Bodypoint Evoflex. Entregue estas instrucciones al usuario o a la persona que le atienda y revíselas para asegurarse de que se comprendan.

El herraje de montaje opcional del cinturón Bodypoint puede utilizarse para sillas de ruedas y sistemas de asiento.

Este producto está diseñado para montar cinturones y arneses de posicionamiento. NO está indicado para utilizarse como un dispositivo seguro de transporte.

Garantía: Este producto tiene una garantía limitada para toda la vida contra defectos de mano de obra y materiales derivados de un uso normal por el paciente original. Póngase en contacto con su suministrador o con Bodypoint si desea realizar reclamaciones bajo garantía.

Si desea obtener más información sobre productos de Bodypoint y una lista de distribuidores fuera de EE.UU., visite la página www.bodypoint.com.

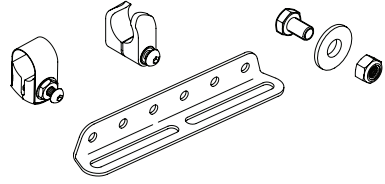


MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



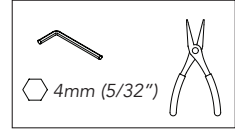
558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

OPCIONES DE MONTAJE (se deben comprar por separado) Los extensores de cinturones se deben conectar a la silla de ruedas mediante abrazaderas de banda (n.º de art. HW320), abrazaderas de marco (n.º de art. HW310), soportes de montaje para asiento (n.º de art. HW200), o anclajes con ranura en forma de T (n.º de art. HKA6 & HKA10).

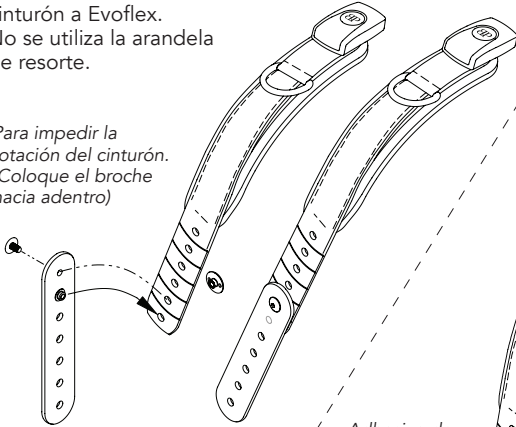


INSTALACIÓN

Conecte el extensor de cinturón a Evoflex.
No se utiliza la arandela de resorte.

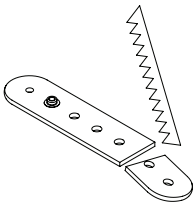
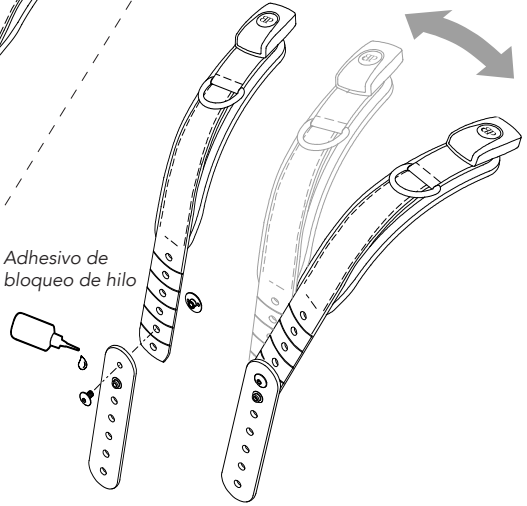


Para impedir la rotación del cinturón.
(Coloque el broche hacia adentro)



Para permitir la rotación del cinturón.
(Coloque el broche hacia afuera)

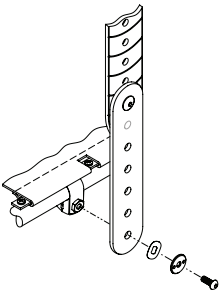
Adhesivo de bloqueo de hilo



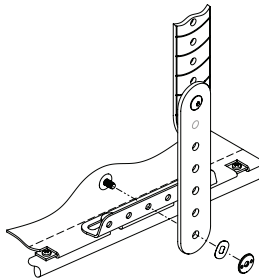
Corte hasta la longitud necesaria con una sierra. Asegúrese de que la ubicación del corte esté lo más lejos posible del orificio de montaje donde se vaya a utilizar.

MONTAJE

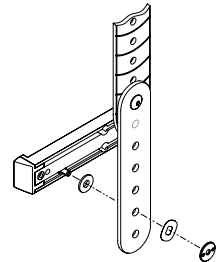
Conecte el extensor de cinturón con Evoflex a la silla de ruedas. Consulte las instrucciones del producto de Evoflex para obtener más información. (Arandela de resorte opcional)



Abrazadera de banda o abrazadera de marco



Soporte de montaje para asiento

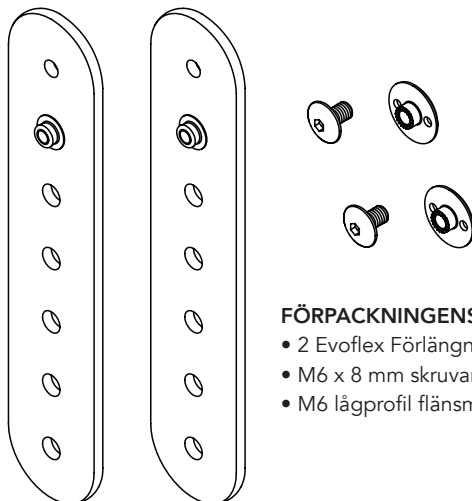


Anclajes con ranura en forma de T

Evoflex®

Förlängningsband

ART NO. EBE100



FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- 2 Evoflex Förlängningsband
- M6 x 8 mm skruvar
- M6 lågprofil flänsmuttrar

Dessa anvisningar innehåller viktig information för säker användning och underhåll av samtliga Bodypoint Evoflex® Förlängningsband. Ge anvisningarna till användaren eller assistenten/ vårdgivaren eller ansvarig personal och kontrollera att de är förstådda.

Ytterligare fästmetoder kan användas. Produkten ska installeras av kvalificerad personal.

Denna produkt är avsedd för positionering av bälten och selar. Den är INTE avsedd att användas som säkerhetsbälte under transport.

Garanti: Produkten har en livstidsgaranti mot brister i tillverkning och material som kan uppstå vid normal användning av den ursprungliga användaren. Kontakta din leverantör eller Bodypoint i garantiärenden.

Läs mer om denna och andra produkter från Bodypoint på www.bodypoint.com.

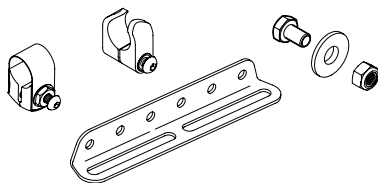


MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



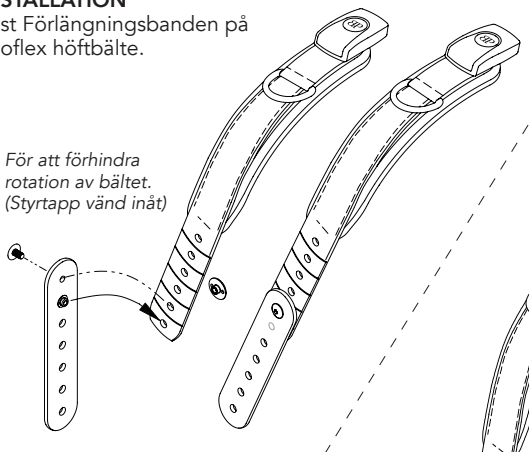
MONTERINGSALTERNATIV (Säljes separat)

Förlängningsbanden kan monteras på rullstolen med Rörsvep av rostfritt stål (Art.Nr HW320), Rörlämma av aluminium (Art.Nr HW310), montering på sitsrör (Art.Nr HW200), eller Fästsats för profilskena med 6 eller 10 mm öppningsvidd (Art.Nr HKA6 & HKA10).

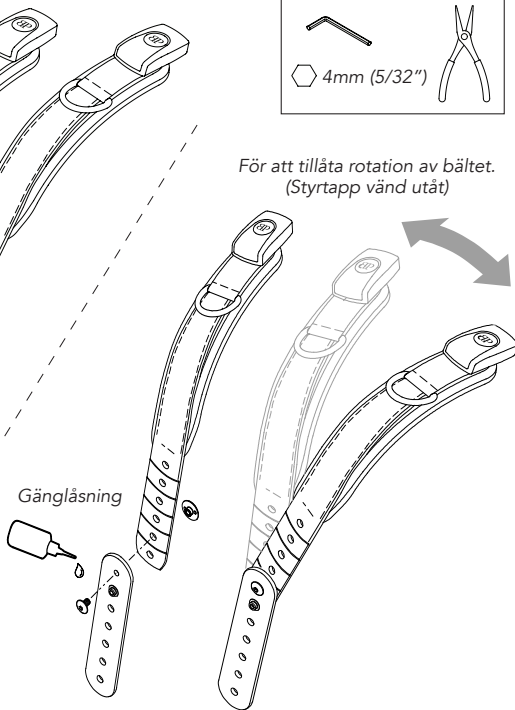
**INSTALLATION**

Fäst Förlängningsbanden på Evoflex höftbälte.

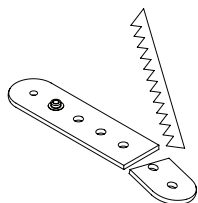
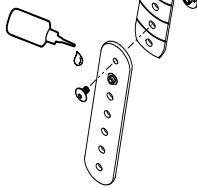
För att förhindra rotation av bältet.
(Styrtapp vänd inåt)



För att tillåta rotation av bältet.
(Styrtapp vänd utåt)



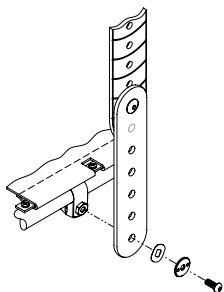
Gänglåsning



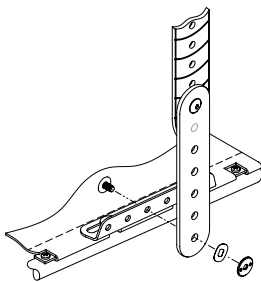
Kapa till önskad längd som behövs med en såg. Se till att kapa så långt borta som möjligt från de monteringshål som används.

MONTERING

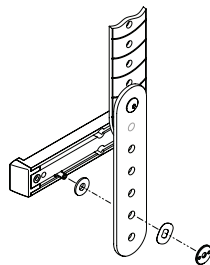
Montera Förlängningsbanden med Evoflex höftbälte på rullstolen. För mer detaljerad information hänvisas till bruksanvisning Evoflex höftbälte. (Fjäderbricka tillbehör)



Rörsvep eller Rörlämma



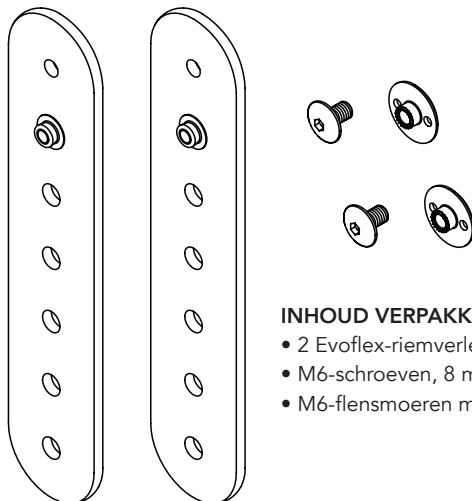
Montering På Sitsrör



Fästsats för profilskena

Evoflex- Riemverlenger

ART NO. EBE100



INHOUD VERPAKKING

- 2 Evoflex-riemverlengers
- M6-schroeven, 8 mm
- M6-flensmoeren met laag profiële

In deze instructies vindt u belangrijke informatie voor veilig gebruik en onderhoud van alle Bodypoint Evoflex-riemverlengers. Laat deze instructies lezen door de gebruiker of zijn/haar verzorger en neem de instructies door om er zeker van te zijn dat ze worden begrepen.

Optioneel kan bandmontage-hardware van Bodypoint worden gebruikt voor het monteren op rolstoelen en zitsystemen.

Dit product is bedoeld voor het monteren van positioneringsgordels en harnassen. Het is NIET bedoeld als veiligheidshulpmiddel tijdens vervoer.

Garantie: Voor dit product geldt een beperkte levenslange garantie tegen materiaal- en fabrieksfouten die optreden bij normaal gebruik bij de originele gebruiker. Neem contact op met uw leverancier of met Bodypoint voor garantieclaims.

Kijk voor meer informatie over Bodypointproducten en voor een overzicht van verkooppunten buiten de VS op www.bodypoint.com.

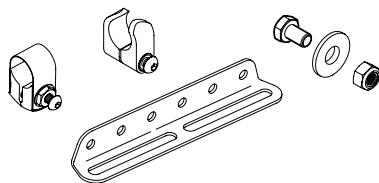


MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



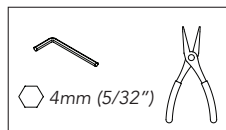
558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

MONTAGE-OPTIES (afzonderlijk aan te schaffen) Riemverlengers kunnen worden bevestigd aan de rolstoel met riemklemmen (art.nr. HW320), frameklemmen (Art.nr. HW310), bevestigingsbeugels voor de zitting (art.nr. HW200) of T-rail-bevestigingen (art.nr.HKA6 & HKA10).

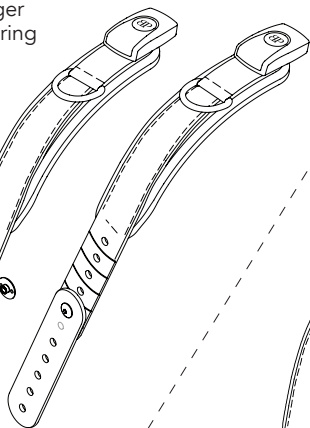


INSTALLATIE

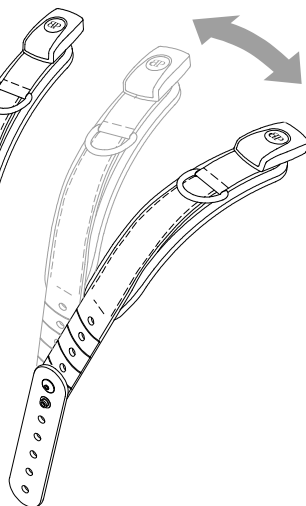
Bevestig de riemverlenger aan de Evoflex. De veerring wordt niet gebruikt.



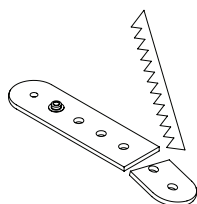
Rotatie van de riem tegenaan. (Pin naar binnen gericht)



Rotatie van de riem toestaan. (Pin naar buiten gericht)



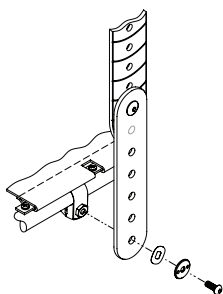
Schroefdraadborging



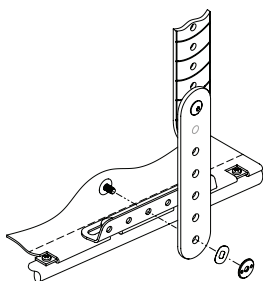
Snij indien nodig met een zaag af op de juiste lengte. Zorg ervoor dat de plaats waar de riem is afgesneden zo ver mogelijk van de te gebruiken bevestigingsopening vandaan is.

MONTAGE

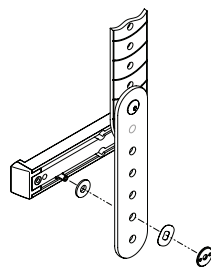
Bevestig de riemverlenger met de Evoflex aan de rolstoel. Raadpleeg de Evoflex-producthandleiding voor meer informatie. (Veerring optioneel)



Riempklem of frameklem



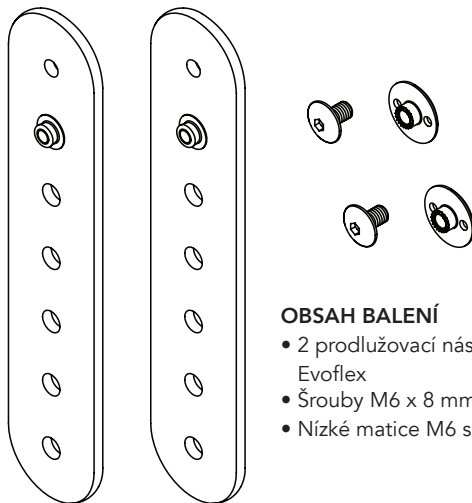
Bevestigingsbeugel zitting



T-rail-bevestiging

Prodlužovací Nástavec Pro Pás Evoflex

ART NO. EBE100



OBSAH BALENÍ

- 2 prodlužovací nástavce pro pás Evoflex
- Šrouby M6 x 8 mm
- Nízké matice M6 s nákrůžkem

Tyto pokyny poskytují důležité informace pro bezpečné používání a údržbu všech prodlužovacích nástavců pro pásy Bodypoint Evoflex. Předajte tyto pokyny uživateli nebo jeho pečovateli a ujistěte se, že jim porozuměli.

K montáži k invalidním vozíkům a sedacím systémům je možné použít volitelný montážní pás Bodypoint.

Tento produkt není určen k montáži polohovacích pásů a postrojů. NENÍ určen k použití jako bezpečnostní transportní prostředek.

Záruka: Na tento výrobek se vztahuje omezená celoživotní záruka na vady zpracování a materiálu, které se vyskytnou při běžném používání původním spotřebitelem. V případě reklamace se obraťte na dodavatele nebo společnost Bodypoint.

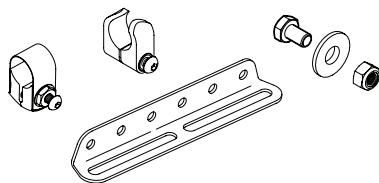
Další informace o výrobcích společnosti Bodypoint a seznam distributorů mimo USA najdete na stránkách www.bodypoint.com.



MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30173 Hannover
Germany



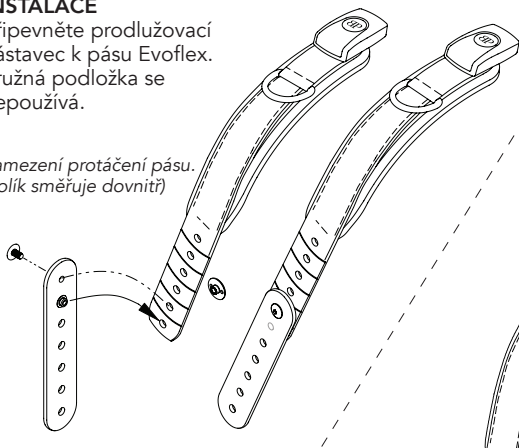
MONTÁŽNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (kupuje se zvlášť) Prodlužovací nástavec je možné připravit k vozíku pomocí páskových svorek (položka č. HW320), rámových svorek (položka č. HW310) nebo montážních držáků (položka č. HW200) či uchycením do T drážky (položka č. HKA6 & HKA10).



INSTALACE

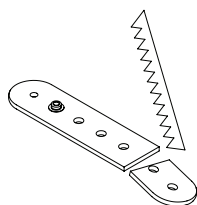
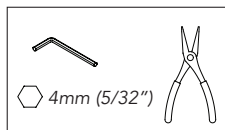
Připevněte prodlužovací nástavec k pásu Evoflex. Pružná podložka se nepoužívá.

Zamezení protáčení pásu.
(kolík směřuje dovnitř)



Umožnění protáčení pásu.
(kolík směřuje ven)

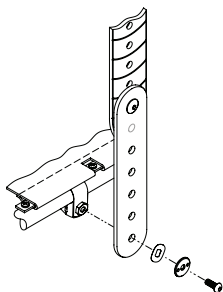
Lepidlo pro zajištění závitu



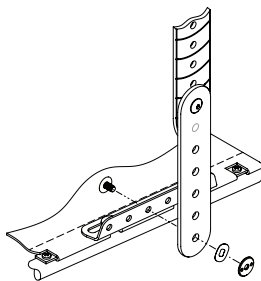
Podle potřeby zkratíte pilkou.
Místo řezu by mělo být co nejdále od otvoru použitého při montáži.

MONTÁŽ

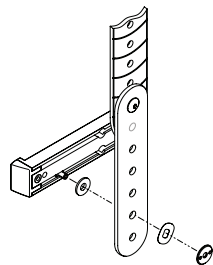
Připevněte prodlužovací nástavec s pásem Evoflex k vozíku. Více podrobností naleznete v návodu pro pás Evoflex. (Použití pružné podložky je volitelné.)



Pásková svorka nebo rámová svorka



Montážní držák

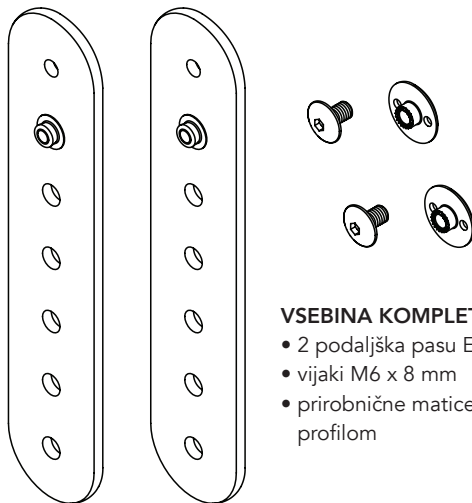


Uchycení do T drážky

Evoflex

Podaljške Pasov

ART NO. EBE100



VSEBINA KOMPLETA

- 2 podaljška pasu Evoflex
- vijaki M6 x 8 mm
- prirobnične matice M6 z nizkim profilom

V teh navodilih so pomembne informacije za varno uporabo vseh podaljškov pasu Bodypoint Evoflex. Ta navodila predajte uporabniku ali njegovemu negovalcu ter jih skupaj preglejte in tako zagotovite, da ju razumeta.

Izbirni pripomoček za namestitve pasu Bodypoint se lahko uporablja za pritrditev na invalidske vozičke in sedežne sisteme.

Ta izdelek je predviden za pritrditev pasov za namestitve v pravilen položaj in ortoz. NI namenjen uporabi kot varnostni pripomoček za prevoz.

Garancija: Ta izdelek ima omejeno doživljenjsko garancijo na napake pri izdelavi in materiale, ki temelji na običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. V primeru garancijskih zahtevkov se obrnite na svojega dobavitelja ali podjetje Bodypoint.

Več informacij v Bodypoint izdelkih in seznam dobaviteljev izven ZDA najdete na spletni strani www.bodypoint.com.

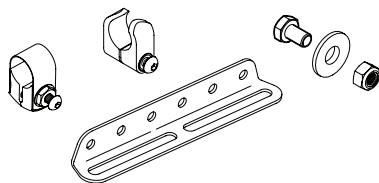


MD55 GmbH
Schiffgraben 41
D-30173 Hannover
Germany

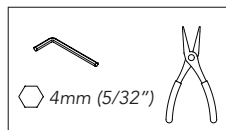


MOŽNOSTI NAMESTITVE (dokup ločen)

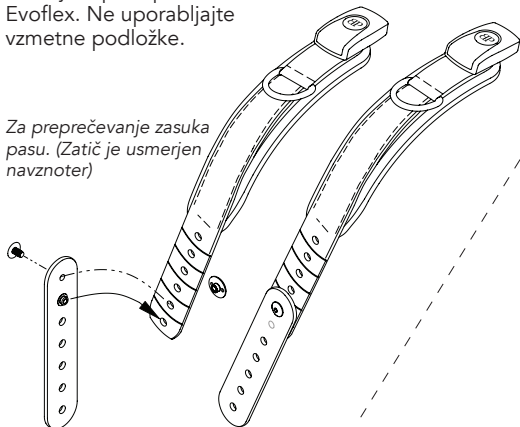
Podaljške pasov lahko namestite na invalidski voziček s sponkami za trak (št. izd. HW320), sponkami za ogrodje (št. izd. HW310), montažnim okvirjem za sedež (št. izd. HW200), ali pritrdilnimi elementi za T-utor (št. izd. HKA6 & HKA10).

**NAMESTITEV**

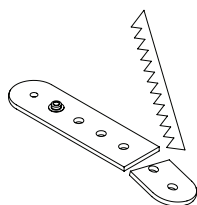
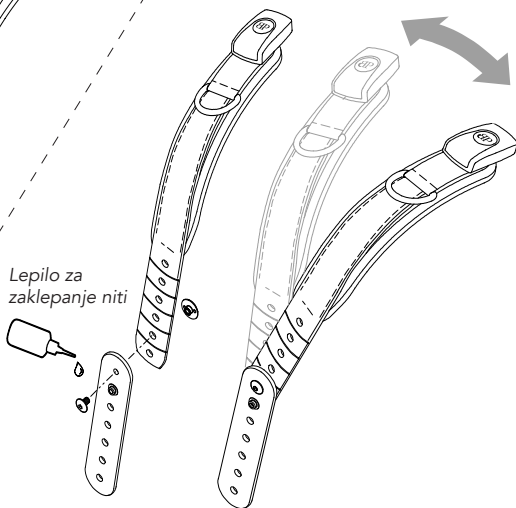
Podaljšek pasu pritrдите na Evoflex. Ne uporabljajte vzmetne podložke.



Za preprečevanje zasuka pasu. (Zatič je usmerjen navznoter)



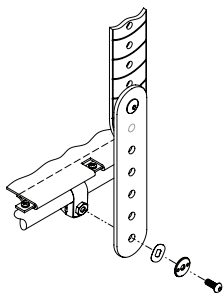
Za omogočanje zasuka pasu. (Zatič je usmerjen navzven)



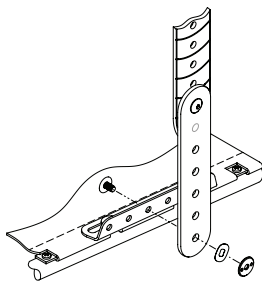
Potrebno dolžino prilagodite z žago. Zagotovite, da je mesto reza čim dlje od uporabljene odprtine za montažo.

MONTAŽA

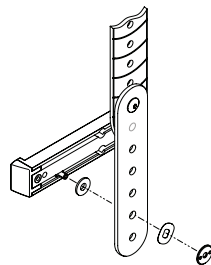
Podaljšek pasu pritrдите na Evoflex. Za več podrobnosti pogledajte navodila za izdelke Evoflex. (Vzmetno podložko namestite po izbiri)



Sponka za pas ali sponka za ogrodje



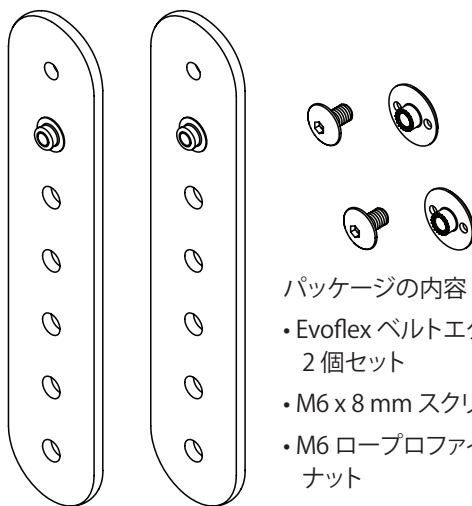
Okvir za montažo na sedež



Pritrdilni elementi za T-utor

EVOFLEX ベルトエクステンダー

ART NO. EBE100



パッケージの内容

- Evoflex ベルトエクステンダー
2 個セット
- M6 x 8 mm スクリュー
- M6 ロープロファイル・フランジ
ナット

本説明書にはBodypoint Evoflexのすべてのベルトエクステンダーの安全な使用方法とメンテナンスに必要な情報が記載されています。使用者または介護者にこの説明書を渡し、内容を説明して、使い方を理解していることを確認してください。

車椅子や座位保持装置への取付けには、オプションのBodypointベルト取付けハードウェアを使用することができます。

本製品は取付け位置決めベルトやハーネスの取付けを意図しています。輸送用安全装置としての使用は意図していません。

保証

この製品には、オリジナルの消費者による正常な使用から生ずる材料および仕上がりにおける瑕疵に対する生涯限定保証が付いています。保証請求については、サプライヤーまたはBodypointに連絡してください。

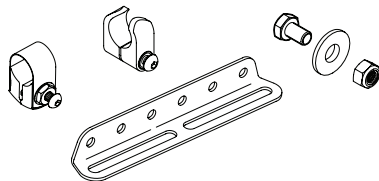
Bodypoint製品の詳細情報、および米国外の販売代理店の一覧は、www.bodypoint.comをご覧ください。



558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

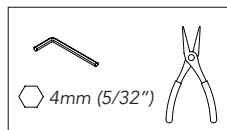
取り付けオプション(別途購入)

ベルトエクステンダーは、バンドクランプ(製品番号HW320)、フレームクランプ(製品番号HW310)、シートマウントブラケット(製品番号HW200)、またはT字スロットファスナーを使用して車椅子に取り付けること可能です(製品番号HKA6 HKA10)。

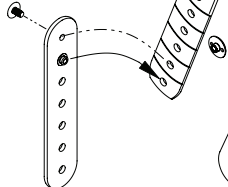


取付け

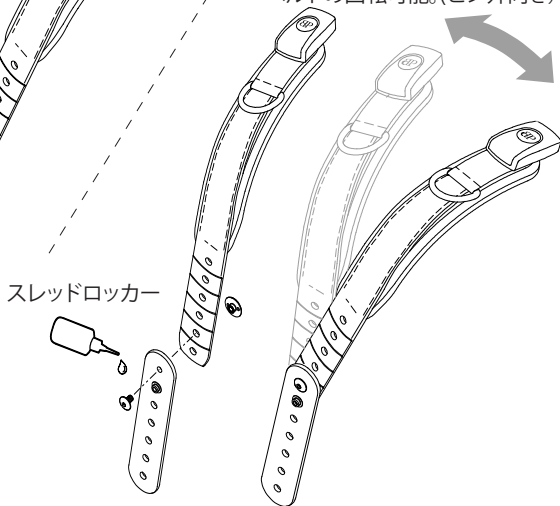
Evoflexにベルトエクステンダーを取り付けます。スプリングワッシャーは使用しません。



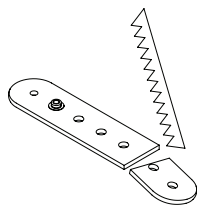
ベルトの回転不可。
(ピン内向き)



ベルトの回転可能。(ピン外向き)



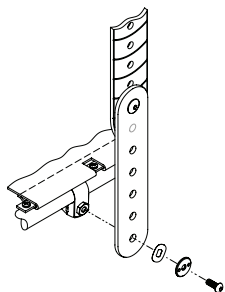
スレッドロッカー



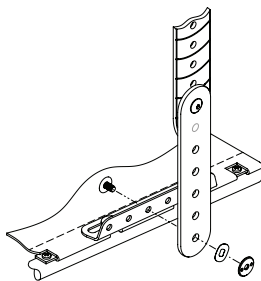
必要に応じて、のこぎりを使用して適切な長さに切断します。切断部分は使用中の取付け穴からできるだけ離れるようにしてください。

取付け

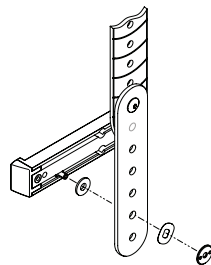
Evoflex付きベルトエクステンダーを車椅子に取り付けます。詳細については、Evoflex製品の説明書を参照してください。(スプリングワッシャーはオプションです)



バンドクランプまたはフレームクランプ



シート取付けブラケットキット



T字スロットファスナー

EVOFLEX

安全带延长卡槽

ART NO. EBE100



包装内容

- 2 个 Evoflex 安全带延长卡槽
- M6 x 8mm 螺钉
- M6 低剖面法兰螺母

这些说明提供了安全使用和维护所有 Bodypoint Evoflex 安全带延长卡槽的重要信息。将这些说明提供给使用者或其照护者并进行讲解，确保其理解说明内容。

可选的 Bodypoint 腰带安装五金件可用于安装到轮椅和座椅系统。

本产品适用于安装定位腰带和吊带。不适合用作交通安全装置。

担保

本产品针对原始消费者正常使用下出现的工艺和材料缺陷提供有限终身保修。有关保修索赔，请联系您的供应商或 Bodypoint。

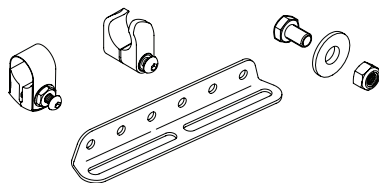
有关 Bodypoint 产品的更多信息以及美国境外的分销商列表，请访问 www.bodypoint.com。



558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | www.bodypoint.com

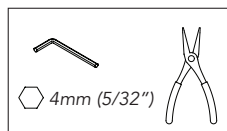
安装选件（单独购买）

可使用带夹（货号 HW320）、架夹（货号 HW310）、座位安装支架（货号 HW200）或 T 型槽固定扣将安全带延长卡槽连接到轮椅上（货号 HKA6 HKA10）。

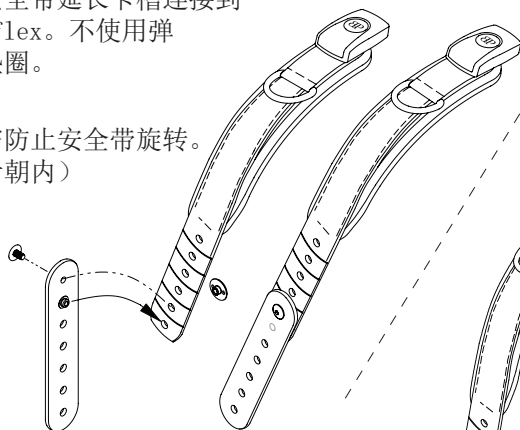


安装

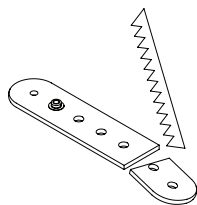
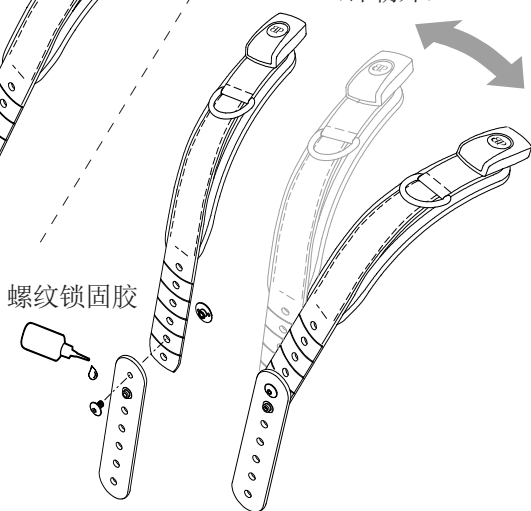
将安全带延长卡槽连接到 Evoflex。不使用弹簧垫圈。



如需防止安全带旋转。
（针朝内）



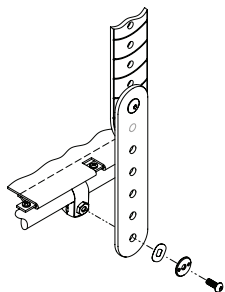
如需允许安全带旋转。
（针朝外）



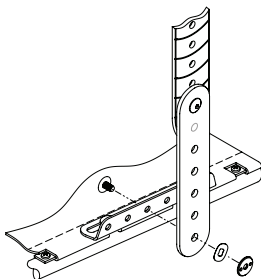
用锯子裁剪所需长度。
确保裁剪位置尽可能远离所用的安装孔。

安装

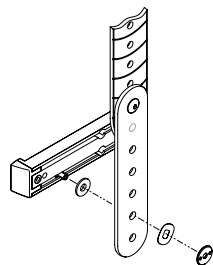
将连着 Evoflex 的安全带延长卡槽连接到轮椅上。
参阅 Evoflex 产品说明了解更多细节。
（弹簧垫圈可选）



带夹或架夹



座椅安装支架



T 型槽固定扣